

Выступление представителя Беларуси
А. В. Савиных на двадцать шестой
сессии
Комитета ООН по информации

28 апреля 2004 года

Господин Председатель,

Прежде всего хотел бы приветствовать Вас на посту Председателя Комитета и выразить уверенность в том, что текущая сессия Комитета внесет важный вклад в повышение эффективности информационной деятельности ООН.

Мы признательны Заместителю Генерального секретаря ООН по коммуникации и общественной информации г-ну Шаши Тхаруре за предметное освещение в своем выступлении конкретных направлений деятельности Департамента общественной информации.

Господин Председатель,

Белорусская делегация с интересом ознакомилась с докладами, представленными Генеральным секретарем ООН на рассмотрение Комитета по информации в рамках нынешней сессии.

Мы поддерживаем многофазовые усилия по детализации коммуникационной стратегии ООН, отвечающей стремительно меняющимся мировым реалиям. Процесс реформирования информационно-коммуникационной составляющей в деятельности ООН наш взгляд имеет ключевое значение для будущего самой Организации.

Г-н Шаши Тхарур в своем выступлении дал очень точную оценку тенденциям, которые возникли в прошлом году и которые связаны с мнением о снижении роли ООН как движущей силы сотрудничества наций. Эти тенденции нас очень беспокоят. Мы считаем, что все страны - члены ООН должны сделать все от них зависящее, чтобы совместно укрепить системообразующую роль ООН в противодействии угрозам и вызовам ХХI века.

Роль Департамента общественной информации в этом вопросе трудно переоценить. Мы согласны с тем, что СМИ уделяют большее внимание освещению "hard threats". Эти проблемы очевидно должны находиться в поле внимания ДОИ.

Но мы также считаем, что деятельность ДОИ по освещению усилий ООН в области противодействия "soft threats" является мощным фактором, определяющим отношение миллионов простых людей к Организации Объединенных Наций.

Накануне нынешней 26-ой сессии Комитета ООН по информации мы провели небольшой опрос среди государственных служащих, неправительственных организаций, студентов и школьников о восприятии ими роли ООН в современном мироустройстве. Полученные результаты со всей очевидностью свидетельствуют о том, что особое значение участники опроса помимо миротворческой деятельности ООН придают деятельности ООН в области образования, борьбы с бедностью, болезнями, защиты окружающей среды, построения информационного общества, обеспечения устойчивого развития. В

этих ответах в определенной степени отражена специфика Беларуси. Благодаря взвешенной внешней и внутренней политике, в Беларуси отсутствуют региональные, этнические и межконфессиональные конфликты, существенно снижена террористическая угроза. Поэтому для людей на первый план выходит тематика развития, тематика будущего.

В этой связи Беларусь призывает Департамент сохранять в рамках переориентации и развития своей деятельности акцент на областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран и других стран с особыми потребностями, в частности стран с переходной экономикой, включая проблему ликвидации последствий чернобыльской катастрофы.

Господин Председатель,

Белорусская делегация хотела бы особо отметить доклад Генерального секретаря ООН о дальнейшей переориентации деятельности ООН в области общественной информации и коммуникации. Мы поддерживаем новый стратегический подход Департамента, «ориентированный на клиента, расширение общесистемной координации и внедрение культуры оценки».

Значимость работы, проведенной Департаментом в области оценки потребностей департаментов-партнеров, трудно переоценить. Мы убеждены, что полученные результаты найдут свое практическое воплощение в новых формах информационной работы. В этой связи

х о т е л и б ы п р е д л о ж и т ь р у к о в о д с т в у
Д е п а р т а м е н т а р а с с м о т р е т ь в о п р о с о
р а с п р о с т р а н е н и и э т о г о п о н я т и я
(к л и е н т) в о п р е д е л е н н о й с т е п е н и н а
и н ф о р м а ц и о н н ы е ц е н т р ы ООН н а м е с т а х ,
н а п о л е в ы е м и с с и и и н а с о т р у д н и к о в
Д О И , к о т о р ы е р а б о т а ю т в р а м к а х
и н т е г р и р о в а н н ы х о ф и с о в ООН в с т р а н а х -
р е ц и п и е н т а х . В с е о н и д е я с т в у ю т в
о с o b y x u s l o v i y x , o p r e d e l e j a e m y x
н а ц и о н а л ь н ы м i o s o b e n n o s t y m i cт r a n
п r e b y v a n i y a . В э t o y c s v a z i ч e t k o e
п r e d s t a v l e n i i o t o m , k a k a y a p o m o ѡ ъ i
k a k i e f o r m y i n f o r m a c i o n n o y p o d d e r j k i
c o cт o r o n y D e p a r t a m e n t a i m
n e o b x o d i m y , v p e r v y u o c h e r e d y ,
p o z w o l i l o b y s u ѡ t e s t v e n n o
d i v e r s i f i c i r o v a tь d e я t e l ь n o s t ь D O I v
r a z l i c h n y x r e g i o n a x p l a n e t y . A э t o v
s v o y o o c h e r e d y p r i v e l o b y k p o v y s h e n i y o
e f f e k t i v n o s t i i n f o r m a c i o n n o g o
v o z d e i s t v i i v c e l o m .

В п o l n e в e r o y a t n o , ч т o э t a r a b o t a m o j e t
b y t ь r e a l i z o v a n a v r a m k a x
d e я t e l ь n o s t i g r u p p y O O N p o
k o m m u n i k a c i i . В d e я t e l ь n o s t i g r u p p y
u j e n a s h l i o t r a j e n i e m e j s e k t o r a l n y e
i t e m a t i c h e s k i e v o p r o s y
i n f o r m a c i o n n o g o o b e s p e c h e n i i
d e я t e l ь n o s t i O O N . Н a n a s h v z g l y a d ,
o p r e d e l e n n y i y i n t e r e s v э t o y o b l a s t i
m o j e t p r e d s t a v l a tь v v e d e n i e v
p r a k t i k u r a b o t y g r u p p y r e g i o n a l n o g o
k o m p o n e n t a , a i m e n n o p r o v e d e n i e
m e r o p r i a t i i y v r e g i o n a x , i m e y u z h i x
s x o d n y e p r o b l e m y i u s l o v i y a , d l a t o g o
ч t o b y d o p o l n i t e l y o o c z e n i tъ
p o t r e b n o s t i n a c i o n a l n y x a u d i t o r i i y
c t r a n э t i x r e g i o n o v i n a э t o y o s n o v e
u t o c h n i tъ c t r a t e g i i y i t a k t i k u
i n f o r m a c i o n n o y r a b o t y D e p a r t a m e n t a v
э t i x c t r a n a x . V c a s t n o s t i , t a k o e
s o v e c h a n i e m o g l o b y b y t ь p r o v e d e n o c

участием представителей информационных центров и сотрудников ДОИ в странах Восточной Европы. При этом мы убеждены, что эту работу можно провести без привлечения дополнительного финансирования на организационные цели.

Особое внимание белорусская делегация уделила разделу 5 доклада Генерального секретаря «Охват средств массовой информации: подача материалов». Мы с удовлетворением констатируем расширение вещания тематики ООН на белорусскую аудиторию, в первую очередь в рамках партнерских отношений Департамента с Первым каналом Белорусского радио. Несколько месяцев назад нам удалось решить проблему передачи аудиофайлов новостей по каналам системы Интернет, что существенно повысило оперативность и значит вос требованность новостей, получаемых из штаб-квартиры ООН. Мы рассчитываем на дальнейшее плодотворное сотрудничество в этой области. По нашим оценкам благодаря этому каналу более 4 миллионов человек имеют устойчивый доступ к этой информации.

Другим важным аспектом является подписание в прошлом году Меморандума о сотрудничестве между ДОИ и Первым каналом Белорусского телевидения. Это соглашение открывает для нас поистине неисчерпаемые возможности по распространению актуальной информации о деятельности ООН на все население Беларуси. Вместе с тем, это соглашение необходимо наполнить конкретными практическим

содержанием. Эффективное использование этой возможности требует большей координации между Департаментом и белорусским партнером. В частности, мы иногда получаем видеозаписи на английском языке. Это – чисто техническая проблема, которая, тем не менее, требует времени на перевод и снижает эффективность распространения информации. Мы также рассчитываем на понимание и поддержку соответствующих отделов Департамента в области подбора тематики видео сюжетов, которые представляют для нас наибольший интерес.

При организации взаимодействия Департамента со СМИ в Беларусь мы сталкиваемся с проблемой, которая, по-видимому, характерна не только для Беларуси. У нас к сожалению не хватает журналистов, которые могут на высоком профессиональном уровне готовить материал о деятельности ООН. В данном случае речь идет не об их профессиональных журналистских качествах, а о степени понимания смысла деятельности ООН. В этой связи мы приветствуем регулярное осуществление учебной программы для работников вещательных компаний и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

Республика Беларусь с удовлетворением оценивает усилия Департамента по развитию веб-сайта ООН. Результаты этой работы постине впечатляющи, как с точки зрения содержания, так и с точки зрения обеспечения языкового паритета. Мы будем оказывать всенародную поддержку

Минскому государственному
лингвистическому университету в его
взаимодействии с ДОИ в этой важной
области. Мы также рассчитываем, что
Департамент продолжит свои усилия по
развитию русскоязычного раздела
сайта, включая необходимое
технической и организационное
обеспечение этой деятельности.

Господин Председатель,

Приветствуя в целом более широкое
использование новых информационных
технологий, нам хотелось бы обратить
внимание Департамента на
необходимость использования
традиционных способов
распространения информации в виде
книг, брошюр и презентационных
изданий.

На протяжении последних нескольких
лет мы отмечаем существенное
снижение поступлений в
Представительство ООН
презентационной литературы на
русском языке. Очевидно, что это
связано с переориентацией ДОИ на
использование новых современных
каналов распространения информации.
И это, еще раз подчеркиваю,
объективный процесс. Но мы уже
несколько лет не получаем например
такие сборники как [«Кратко об ООН»](#) и
[«Организация Объединенных Наций: основные факты»](#) на русском языке. Нас
тревожит, что складывающаяся
ситуация существенно ограничивает
возможности представителя ДОИ в
Беларуси в области работы со
школьниками, медицинскими
учреждениями, общественными
организациями в сельской местности,

которые пока не имеют постоянного и надежного доступа в Интернет.

В то же время в адрес Постпредства ООН/ПРООН в Минске иногда присылается литература на английском языке, которая по своей тематике адресована другим регионам мира. Мы убедительно просим руководство Департамента общественной информации в рабочем порядке изучить этот вопрос и принять необходимые меры.

В целом выпуск печатных изданий и их последующая пересылка в региональные информационные миссии - это очень дорогостоящие мероприятия с финансовой точки зрения. Мы полагаем, что ДОИ необходимо расширять практику подготовки оригинал-макетов изданий для их последующей пересылки в регионы, где они будут изданы и будут распространяться. Эта работа позволит сэкономить существенные финансовые ресурсы не только на доставке литературы, но и на полиграфии без ущерба для качества выпускаемых изданий. Тот факт, что уже второй год подряд русскоязычная версия Глобального отчета о человеческом развитии за 2002 и 2003 годы печатается в Беларуси, говорит о том, что многие страны обладают необходимым потенциалом для осуществления этой деятельности. Эта деятельность могла бы стать здравым воплощением принципа децентрализации информационной деятельности.

Господин Председатель,

Белорусская делегация поддерживает основные положения доклада Генерального секретаря

«Рационализация сети информационных центров ООН». Мы считаем, что формирование региональных центров не должно сопровождаться сокращением физического присутствия сотрудников ДОИ, работающих при отделениях резидентов-координаторов ООН/ПРООН. Правительство Беларусь твердо привержено расширению информационных потоков между нашей страной и ООН и выступает за укрепление потенциала информационного компонента Отделения ООН/ПРООН в Минске. В этой связи мы надеемся на положительное решение вопроса о реклассификации поста сотрудника по информации в Минске, который был поставлен еще в 2001 году.

Мы также рассчитываем, что в рамках реорганизации деятельности информационных центров, либо в рамках расширения общей системной координации, будут предприняты усилия по созданию механизма повышения квалификации полевых сотрудников ДОИ на местах. Мы полностью удовлетворены творческим подходом и высоким уровнем профессионализма и мотивации представителя ДОИ в Беларусь, однако были удивлены тем, что за десять лет своей деятельности у него не было возможности посетить штаб-квартиру ООН для обмена мнениями, обсуждения проблемных вопросов и повышения уровня его осведомленности о текущей деятельности Департамента.

Рассматривая процесс rationalизации информационных центров ООН, белорусская делегация считает, что важнейшим результатом этой работы и

критериям оценки ее успеха должно стать увеличение финансовых ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в странах. Только тогда можно будет с уверенностью говорить об эффективности и результативности этого процесса.

Благодарю за внимание.